

Intitulé. — Titel

Chamomillae romanae flos
 Cinnamomi cortex
 Digitalis purpureae folium
 Hydroxypropylcellulosum
 Immunoglobulinum humanum normale
 Insulinum
 Methylcellulosum
 Methylhydroxyethylcellulosum
 Methylhydroxypropylcellulosum
 Natrii alginas
 Noscapini hydrochloridum
 Oxytetracyclini hydrochloridum
 Oxytetracyclinum
 Technetij^{99m}Tc] macrosalbi suspensio iniectionabilis
 Technetij^{99m}Tc] medronati solutio iniectionabilis

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 mai 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

La Ministre de l'Intégration sociale,
 de la Santé publique et de l'Environnement,
 Mevr. L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 mei 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
 Volksgezondheid en Leefmilieu,
 Mme L. ONKELINX

Annexe III. — Bijlage III

Nouveaux textes et textes de remplacement de la partie I
 Nieuwe teksten en vervangteksten van deel I

1. Nouveaux textes. — Nieuwe teksten

V.5.3.1. Teneur en éthanol et tableaux alcoométriques/Ethanolgehalte en alcoholometrische tabellen
 V.5.3.2. Recherche du méthanol et du 2-propanol/Onderzoek naar methanol en 2-propanol
 VIII.14. Efficacité de la conservation antimicrobienne/Doeltreffendheid van de antimicrobiële bewa-
 ring

2. Textes de remplacement. — Vervangteksten

V.3.2.8. Métaux lourds/Zware metalen
 V.3.2.10. Plomb dans les sucres/Lood in suikers
 V.3.2.15. Nickel dans les polyols/Nikkel in polyolen
 V.3.3.6. Huiles étrangères dans les huiles grasses par chromatographie en phase gazeuse/Onderzoek
 op vreemde oliën in vette oliën met behulp van gaschromatografie
 V.3.5.6. Dosage de l'eau/Waterbepaling
 V.6.20.3. Chromatographie en phase gazeuse/Gaschromatografie
 VI.1.2.2.1. Polyéthylène basse densité pour récipients destinés aux préparations pour administration
 parentérale et aux préparations ophtalmiques/Polyethyleen van lage dichtheid voor reci-
 piënten bestemd voor preparaten voor parenterale toediening en oogheelkundig gebruik
 VIII.9. Eau pour dilution des solutions concentrées pour hémodialyse/Water om geconcentreerde
 oplossingen voor hemodialyse te verdunnen
 IX.1.1. Indicateurs biologiques destinés au contrôle des méthodes de stérilisation/Biologische indica-
 toren bestemd voor de controle van sterilisatiemethoden

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 mai 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

La Ministre de l'Intégration sociale,
 de la Santé publique et de l'Environnement,
 Mevr. L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 mei 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
 Volksgezondheid en Leefmilieu,
 Mme L. ONKELINX

F. 93 — 1582

4 MAI 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 avril 1974
 relatif à certaines opérations concernant les substances à action
 hormonale, antihormonale ou antibiotique

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances
 vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antisepti-
 ques, notamment l'article 1er, modifié par les lois des 11 mars 1958,
 9 juillet 1975 et 1er juillet 1976;

N. 93 — 1582

4 MEI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk
 besluit van 12 april 1974 betreffende sommige verrichtingen in
 verband met stoffen met hormonale, antihormonale of antibio-
 tische werking

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen
 van de giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmet-
 tingsstoffen en antiseptica, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij
 de wetten van 11 maart 1958, 9 juli 1975 en 1 juli 1976;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1974 relatif à certaines opérations concernant les substances à action hormonale, antihormonale ou antibiotique, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1981;

Vu la directive 81/851/CEE du 28 septembre 1981 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux médicaments vétérinaires, modifiée par la directive 90/676/CEE du 13 décembre 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'intitulé de l'arrêté royal du 12 avril 1974 relatif à certaines opérations concernant les substances à action hormonale, anti-hormonale ou antibiotique est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal du 12 avril 1974 relatif à certaines opérations concernant les substances à action hormonale, anti-hormonale, anabolisante, anti-infectieuse, anti-parasitaire et anti-inflammatoire ».

Art. 2. A l'article 1er du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. L'importation, l'exportation, la fabrication, le transport, la vente, l'offre en vente, la détention, la délivrance, l'acquisition à titre onéreux ou gratuit des substances à action hormonale, anti-hormonale, anabolisante, anti-infectieuse, anti-parasitaire et anti-inflammatoire, telles qu'elles ou en mélange sont soumis à autorisation générale délivrée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. »

2° dans le § 2, 2°, les mots « l'arrêté royal du 12 juillet 1972 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux ».

Art. 3. Dans l'article 2, alinéa 3, 2°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1981, les mots « l'arrêté royal du 12 juillet 1972 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux ».

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 mars 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 2° les mots « l'arrêté royal du 12 juillet 1972 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux »;

2° il est inséré un point 3° rédigé comme suit :

« 3° aux aliments médicamenteux pour animaux complètement terminés ou sont incorporés une ou des substances visées par le présent arrêté quand ces aliments sont déjà soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 26 février 1985 relatif aux prémélanges et aliments médicamenteux pour animaux. »

Art. 5. A l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1, alinéa 2 les mots « ainsi que par les inspecteurs et contrôleurs du commerce des viandes et du commerce des denrées alimentaires du Ministère de la Santé publique et de la Famille » sont supprimés;

2° le § 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. Les inspecteurs de la pharmacie, les inspecteurs et inspecteurs-adjoints de l'Inspection générale de la pharmacie sont également désignés pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux, en ce qui concerne les matières de base visées par le présent arrêté. »

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1974 betreffende sommige verrichtingen in verband met stoffen met hormonale, anti-hormonale of antibiotische werking, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981;

Gelet op de richtlijn 81/851/EEG van 28 december 1981 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, gewijzigd bij de richtlijn 90/676/EEG van 13 december 1990;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 12 april 1974 betreffende sommige verrichtingen in verband met stoffen met hormonale, anti-hormonale of antibiotische werking wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Koninklijk besluit van 12 april 1974 betreffende sommige verrichtingen in verband met stoffen met hormonale, anti-hormonale, anabole, anti-infectieuze, anti-parasitaire en anti-inflammatoire werking ».

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Een algemene vergunning is vereist voor de invoer, de uitvoer, de fabricage, het vervoer, de verkoop, het te koop aanbieden, het bezit, de aflevering, het verkrijgen tegen betaling of kosteloos van stoffen met hormonale, anti-hormonale, anabole, anti-infectieuze, anti-parasitaire en anti-inflammatoire werking als dusdanig of vermengd. Deze vergunning wordt uitgereikt door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

2° in § 2, 2°, worden de woorden « het koninklijk besluit van 12 juli 1972 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor de diervoeding » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding ».

Art. 3. In artikel 2, derde lid, 2°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981, worden de woorden « het koninklijk besluit van 12 juli 1972 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor de diervoeding » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding ».

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° worden de woorden « het koninklijk besluit van 12 juli 1972 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor diervoeding » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding »;

2° een punt 3° wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° de volledig afgewerkte gemedicineerde diervoeders, waarin één of meer van de stoffen bedoeld in dit besluit verwerkt zijn, wanneer deze diervoeders reeds onderworpen zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 februari 1985 betreffende gemedicineerde voormengsels en diervoeders. »

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid worden de woorden « alsmede door de inspecteurs en de controleurs van de vleeshandel en de eetwaren van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin » geschrapt;

2° § 3 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 3. De farmaceutische inspecteurs, de inspecteurs en de adjunct-inspecteurs van de Algemene Farmaceutische Inspectie, zijn eveneens aangewezen om de inbreuken op de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding, op te sporen en vast te stellen, betreffende de grondstoffen bedoeld door dit besluit. »

Art. 6. Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

La Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme L. ONKELINX

Art. 6. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. L. ONKELINX

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 1583

24 JUI 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 juin 1985 déterminant les conditions dans lesquelles les mineurs de quinze ans et plus peuvent conclure des contrats d'occupation d'étudiants (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 130bis y inséré par la loi du 29 juin 1983;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1985 déterminant les conditions dans lesquelles les mineurs de quinze ans et plus peuvent conclure des contrats d'occupation d'étudiants, notamment l'article 3, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 9 juin 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de publier d'urgence la prorogation des dispositions de l'article 1er, 3^o de l'arrêté royal du 19 juin 1985 afin de prévenir tout vide juridique et réglementaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 3, alinéa 2 de l'arrêté royal du 19 juin 1985 déterminant les conditions dans lesquelles les mineurs de quinze ans et plus peuvent conclure des contrats d'occupation d'étudiants est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de l'article 1er, 3^o du présent arrêté cesseront d'être en vigueur le 1er juillet 1994. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1993.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 29 juin 1983, *Moniteur belge* du 6 juillet 1983.

Arrêté royal du 19 juin 1985, *Moniteur belge* du 28 juin 1985.

Arrêté royal du 9 juin 1992, *Moniteur belge* du 17 juin 1992.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 1593

[C — 12353]

24 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juni 1985 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder minderjarigen van vijftien jaar en meer overeenkomsten kunnen sluiten voor tewerkstelling van studenten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 130bis, ingevoegd bij de wet van 29 juni 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1985 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de minderjarigen van vijftien jaar en meer overeenkomsten kunnen sluiten voor tewerkstelling van studenten, inzonderheid op artikel 3, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juni 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verlenging van de bepalingen van artikel 1, 3^o van het koninklijk besluit van 19 juni 1985 onverwijld moeten worden gepubliceerd om elk juridisch vacuüm te voorkomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 19 juni 1985 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder minderjarigen van vijftien jaar en meer overeenkomsten kunnen sluiten voor tewerkstelling van studenten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bepalingen van artikel 1, 3^o van dit besluit houden op van kracht te zijn op 1 juli 1994. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1993.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 29 juni 1983, *Belgisch Staatsblad* van 6 juli 1983.

Koninklijk besluit van 19 juni 1985, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1985.

Koninklijk besluit van 9 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1992.